

# Performance-Bericht 2020

## Relazione sulla performance 2020

### Versuchszentrum Laimburg

### Centro di Sperimentazione Laimburg

#### (A) Gesamtbewertung des Steuerungsbereichs / Valutazione complessiva dell'area di gestione strategica

Das Jahr 2020 war geprägt von der Covid-19-Pandemie, die ab März zu großen Umwälzungen führte. So wurden umfangreiche Anpassungen und Maßnahmen zum Schutz der Mitarbeiter veranlasst wie die Einführung von Smart Working, die Begrenzung der Personenanzahl in den Büros, die Einführung von Turnussen in den Labors, das Verschieben von Veranstaltungen und Schulungen etc. All dies brachte einen großen Zusatzaufwand mit sich und erforderte in bestimmten Bereichen eine Anpassung der Planungen und Ziele. So wurden die Zielsetzungen für die Anzahl der Vorträge und Veranstaltungen angepasst, da zahlreiche Veranstaltungen, Seminare, Tagungen und Kongresse abgesagt oder verschoben wurden.

Trotz all dieser Herausforderungen konnten die für das Jahr 2020 gesetzten Ziele alle erreicht werden:

Die geplante Gesamtanzahl zur Durchführung von Projekten und Kooperationsprojekten wurde deutlich überschritten. Dies zeigt, dass das Tätigkeitsprogramm wie geplant umgesetzt wurde und die Versuchs- und Forschungstätigkeit trotz der beschriebenen Zusatzbelastungen reibungslos und effizient von statten ging.

Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und Lebensmittel verarbeitende Praxis wurde durch verschiedene Maßnahmen zur Wissensweitergabe erreicht. Dabei konnten die geplanten Zielwerte für Publikationen erreicht werden. Die angepassten Zielwerte für Vorträge und mitorganisierte Veranstaltungen wurden deutlich überschritten, da durch neue Online-Formate, welche in der ersten Phase noch nicht vorgesehen waren, vieles aufgeholt werden konnte.

Auch das Bereitstellen von zuverlässigen und hochwertigen Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor konnte wieder gewährleistet werden: Alle Ziele in diesem Bereich wurden erreicht.

Ein guter Fortschritt wurde auch bei den Entwicklungsschwerpunkten erzielt: So wurde das Capacity Building im Bereich Lebensmittelwissenschaften im Rahmen von 26 laufenden Projekten und Tätigkeiten, viele davon in Kooperation mit der Praxis, weitergeführt.

Das NMR-Labor am NOI-TechPark wurde errichtet: beide NMR-Geräte wurden termingerecht geliefert und installiert.

Im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft und

L'anno 2020 è stato segnato dalla pandemia di COVID-19, che ha portato a grandi sconvolgimenti a partire da marzo. Sono stati avviati ampi adeguamenti e misure per proteggere i dipendenti, come l'introduzione dello smart working, la limitazione del numero di persone negli uffici, l'introduzione di turni nei laboratori, il rinvio di eventi e corsi di formazione, ecc. Tutto ciò ha comportato una grande quantità di lavoro supplementare e ha richiesto l'adeguamento della pianificazione e degli obiettivi in alcune aree. Per esempio, è stato necessario ridimensionare gli obiettivi per il numero di conferenze ed eventi perché numerosi eventi, seminari e congressi sono stati cancellati o posticipati.

Nonostante tutte queste sfide, gli obiettivi fissati per il 2020 sono stati tutti raggiunti:

Il numero totale previsto per la realizzazione di progetti e progetti di cooperazione è stato superato in modo significativo. Questo dimostra che il Programma di attività è stato attuato come previsto e che le attività sperimentali e di ricerca sono state eseguite in modo efficiente nonostante i carichi di lavoro aggiuntivi descritti.

La rapida ed efficace attuazione di nuove conoscenze scientifiche nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti è stata ottenuta attraverso varie misure di comunicazione. I valori target previsti per le pubblicazioni sono stati raggiunti. I valori target adeguati per conferenze ed eventi co-organizzati sono stati superati significativamente, poiché è stato possibile recuperare degli eventi attraverso nuovi formati online, che non erano stati pianificati nella prima fase.

Anche per il settore agricolo e alimentare è stata nuovamente garantita la fornitura di servizi affidabili e di alta qualità, nonché di analisi di laboratorio: tutti gli obiettivi in questo settore sono stati raggiunti.

Un progresso positivo è stato conseguito anche per quanto riguarda le priorità di sviluppo: prosegue il Capacity Building nell'ambito delle scienze dell'alimentazione con 26 progetti e attività in corso, molti dei quali in collaborazione con gli operatori del settore.

Il laboratorio NMR al NOI Techpark è stato costruito: entrambe le strumentazioni NMR sono state consegnate e installate nei tempi previsti.



Lebensmittelwissenschaften wurden laufende Projekte weitergeführt und neue begonnen. Die Ausschreibung für die Laboreinrichtung ist wurde jedoch durch ein Rekursverfahren verzögert, weshalb das Sensoriklabor nicht rechtzeitig im Jahr 2020 ausgeschrieben werden konnte.

Im Rahmen der Vereinbarung zur Erforschung von invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten im Obstbau wurden drei Forschungsprojekte zu den Themen Baumwanze, Alternaria und Apfeltriebsucht weitergeführt.

Die operativen Jahresziele wurden zum Großteil erreicht, nur die Einrichtung des Sensoriklabors konnte wegen des Rekursverfahrens nicht rechtzeitig ausgeschrieben werden. Die Etablierung des Prototyps der Software SAP/S4HANA konnte nicht abgeschlossen werden, da das Projekt wegen der Coronakrise zurückgestellt werden musste.

Bei den Leistungen der Institute wurde für 22 von 25 Indikatoren der Zielwert teils deutlich überschritten, bei den restlichen drei Indikatoren wurde der Zielwert entweder nur knapp nicht erreicht bzw. kam es coronabedingt zu einer Fehlplanung.

Nell'ambito del Piano di Azione per l'Agricoltura Montana e le Scienze Alimentari i progetti in corso sono proseguiti e ne sono stati avviati di nuovi. Tuttavia, la gara d'appalto per le attrezzature di laboratorio è stata ritardata da un ricorso, motivo per cui non è stato possibile concludere la gara per il Laboratorio Sensoriale nel 2020.

Nell'ambito dell'accordo per la ricerca su specie invasive, nuovi patogeni e malattie prioritarie nella frutticoltura, sono stati portati avanti tre progetti di ricerca su cimice asiatica, alternaria e scopazzi del melo.

La maggior parte degli obiettivi operativi annuali è stata raggiunta, solo la creazione del Laboratorio sensoriale non si è concluso in tempo a causa della procedura di ricorso. La creazione del prototipo del software SAP/S4HANA non ha potuto essere completata a causa della sospensione del progetto dovuto alla crisi da Coronavirus.

Per quanto riguarda le prestazioni degli istituti, in 22 indicatori su 25 gli obiettivi sono stati superati, in alcuni casi con un margine considerevole. Per i restati tre indicatori, il valore target non è stato raggiunto per poco o si è verificato un errore di pianificazione dovuto alla crisi da coronavirus.

## (B) Strategische Ziele / Obiettivi strategici

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons 2020	Steuerb. Govern.
<b>01</b>	<b>Problemlösungen und zukunftsweisende Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung durch Versuchstätigkeit und Forschung sind vorangetrieben. Tramite azioni di ricerca e sperimentazione si introducono innovazioni orientate al futuro e soluzioni ai problemi esistenti negli ambiti dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti.</b>						
1	Durchführung von Projekten und Tätigkeiten lt. jährlichem Tätigkeitsprogramm	Attuazione di progetti e attività secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl / quantità	348	302	396	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali e internazionali.	Anzahl / quantità	80	88	131	◐

### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Insgesamt wurden im Jahr 2020 396 Projekte (Plan: 348) durchgeführt. 20 dieser Projekte und Tätigkeiten wurden von Fachbereichen der Direktion, 376 in den Instituten durchgeführt. Zudem wurden 88 Kooperationsprojekte (Plan: 80) mit Partnern im In- und Ausland abgewickelt. Damit wurden alle Planwerte für 2020 erreicht.

### Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Nel 2020 sono stati effettuati, in totale, 396 progetti (pianificati 348). 20 di questi progetti e attività sono stati effettuati in settori appartenenti alla direzione, mentre 376 sono stati svolti negli istituti. Inoltre, sono stati effettuati 88 progetti di cooperazione (pianificati 80) con partner italiani ed esteri. Con ciò tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti.



			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>02</b>	<b>Die schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittel-verarbeitende Praxis ist verbessert.</b> <b>La rapida ed efficace attuazione di nuove conoscenze scientifiche nella prassi agricola e della trasformazione degli alimenti viene migliorata.</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl / quantità	171	153	152	▪
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl / quantità	301	124	173	◐
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl / quantità	196	27	126	▪

#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Alle Ziele für das Jahr 2020 wurden erreicht. Es wurden 152 Publikationen (Plan: 153) veröffentlicht, darunter 15 Beiträge in lokalen Fachzeitschriften von der Arbeitsgruppe Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement. Weiters wurden 173 Vorträge (Plan: 124) gehalten und 126 Veranstaltungen (Plan: 27) organisiert oder mitorganisiert, darunter 64 Veranstaltungen, die von der AG Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement organisiert wurden.

Wegen der coronabedingten Reduktion von Kongressen, Tagungen und Veranstaltungen wurde der Performance-Plan des Versuchszentrum Laimburg hinsichtlich der Anzahl von Vorträgen und mitorganisierten Veranstaltungen im Laufe des Jahres angepasst. Für die Ist-Werte wurden dennoch beachtliche Zahlen erreicht, da durch neue Online-Formate, die in der ersten Phase nicht vorgesehen waren, vieles aufgeholt werden konnte. Die Zahl der Publikationen war wegen coronabedingt fehlender schriftlicher Konferenzbeiträge geringer.

#### Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti. Sono state edite 152 (pianificate 153) pubblicazioni, di cui 15 comunicati approntati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi" per riviste specializzate diffuse a livello locale. Sono 173 (pianificate 124) le relazioni tenute e 126 (pianificate 27) gli eventi organizzati o co-organizzati: tra essi 64 sono stati curati dal gruppo di lavoro "Comunicazione scientifica e gestione eventi".

A causa della riduzione di congressi, conferenze ed eventi per via della crisi da coronavirus, il piano della performance del Centro di Sperimentazione Laimburg è stato adeguato in termini di numero di conferenze ed eventi co-organizzati durante l'anno. Sono stati comunque raggiunti numeri considerevoli di eventi svolti grazie all'introduzione di nuovi formati online, che non erano previsti nella prima fase. Il numero di pubblicazioni è stato inferiore a causa della mancanza di contributi scritti per conferenze dovuta alla crisi di coronavirus.

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>03</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar.</b> <b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agro-alimentare.</b>						
1	Chemische Analysen von Boden-, Pflanzen-, und Futtermittelproben sowie Sonder- und Rückstandsanalysen	Analisi chimiche di campioni di terreni, piante e foraggio e analisi di residui	Anzahl / quantità	12.262	11.000	12.035	◐
2	Chemisch-mikrobiologische Getränkeanalysen	Analisi chimiche e microbiologiche di bevande	Anzahl / quantità	11.065	8.500	11.619	◐
3	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		ja	ja	ja	●



#### Kommentar zu den Indikatoren und zur Zielerreichung:

Im Jahr 2020 wurden 12.035 chemische Analysen (Plan: 11.000) und 11.619 chemisch-mikrobiologische Analysen (Plan: 8.500) durchgeführt. Die chemischen Analysen und chemisch-mikrobiologische Analysen haben also ihre jeweiligen Zielwerte sehr deutlich überschritten. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2020 aufrechterhalten.

#### Commento sugli indicatori e sullo stato di attuazione:

Nel 2020 sono state effettuate 12.035 analisi chimiche (pianificate 11.000) e 11.619 analisi chimico-microbiologiche (pianificate 8.500). Per entrambi i tipi di analisi l'obiettivo è stato dunque ampiamente sopravanzato. Anche per il 2020 è stata confermata la certificazione ISO 17025.

## (C) Entwicklungsschwerpunkte / Priorità di sviluppo

Stand der Umsetzung: planmäßig 🟢 - leichte Abweichungen 🟡 - kritisch 🔴 - abgebrochen 🛑  
Stato di attuazione: conforme alle previsioni 🟢 - lievi scostamenti 🟡 - critico 🔴 - interrotto 🛑

### 01 Umsetzung des Capacity Buildings „Lebensmittelwissenschaften“ im Rahmen des NOI TechParks Realizzazione del Capacity Building „Scienze alimentari“ nel NOI TechPark



2020	<p>Einrichtung und Inbetriebnahme des NMR-Labors. Einführung des Open Lab Konzepts. Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften, der Zusammenarbeit mit Unternehmen und des Technologietransfers.</p> <p>Die Finanzierung für die Projekte Capacity Building I und II endete am 31.12.2020. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.</p>	<p>Allestimento ed attivazione del laboratorio NMR. Introduzione del concetto "Open Lab".</p> <p>Proseguimento dei progetti di ricerca nel settore delle scienze alimentari, della collaborazione con le aziende e del trasferimento tecnologico.</p> <p>Il finanziamento dei progetti Capacity Building I e II termina con il 30/12/2020. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.</p>
------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### Kommentar zum Stand der Umsetzung:

Die Fortführung der Forschungsprojekte im Bereich Lebensmittelwissenschaften läuft nach Plan: Im Jahr 2020 waren im Rahmen des „Capacity Building“ 26 Forschungsprojekte und Tätigkeiten am Laufen, die alle in enger Abstimmung mit den Stakeholdern der Lebensmittelbranche geplant worden sind. Viele werden in Kollaboration mit Unternehmen wie dem Südtiroler Bauernbund, dem Südtiroler Speck Consortium, den Hofbrennereien etc. durchgeführt. Das Open Lab-Konzept wurde 2020 finalisiert und umgesetzt: bereits drei Start-ups haben das Angebot genutzt und positiv bewertet. Synergien mit dem NOI Techpark werden genutzt, indem der Lab Bonus des NOI nun auch auf Open Lab anwendbar ist. Das NMR-Labor wurde im Sommer 2020 errichtet und die beiden NMR-Geräte termingerecht innerhalb 2020 geliefert und installiert. Das NMR-Labor, welches zusammen mit der unibz betrieben wird, hat Anfang des Jahres 2021 seinen Betrieb aufgenommen. Die Finanzierung für die Projekte Capacity Building I und II endet am 31.12.2020.

#### Commento sullo stato di attuazione:

I progetti di ricerca nell'ambito delle scienze alimentari proseguono secondo quanto previsto: nel 2020, nell'ambito del Capacity Building, erano in corso 26 progetti di ricerca e altre attività, tutti pianificati in stretto accordo con gli stakeholder del settore agroalimentare. Molti di essi vengono condotti in collaborazione con associazioni quali l'Unione Agricoltori e Coltivatori Diretti Sudtirolesi, il Consorzio Speck Alto Adige, i distillatori artigianali ecc. Il concetto Open Lab è stato finalizzato e implementato nel 2020: tre start-up hanno già approfittato dell'offerta con feedback positivo. Si stanno sfruttando le sinergie con il NOI Techpark in quanto il Lab Bonus del NOI è ora applicabile anche all'Open Lab. Il laboratorio NMR è stato costruito nell'estate 2020 e i due strumenti NMR sono stati consegnati e installati nei tempi previsti. Il laboratorio NMR, gestito insieme all'unibz, è entrato in funzione all'inizio del 2021. Il finanziamento dei progetti Capacity Building I e II termina con il 31/12/2020.



**02 Umsetzung des Aktionsplans 2016-2022 für Berglandwirtschaft und Lebensmittelwissenschaften (Beschluss der Landesregierung vom 01.09.2015, Nr. 1016)**  
**Realizzazione del Piano d'Azione 2016-2022 per l'Agricoltura Montana e le Scienze Alimentari (delibera nr. 1016 della Giunta Provinciale del 01.09.2015)**



2020	Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung von Forschungsprojekten. Ausschreibung der Laboreinrichtung des Sensoriklabors.	Sviluppo di capacità di ricerca. Attuazione dei progetti di ricerca. Bando di gara per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali.
2021	Aufbau von Forschungskapazitäten und Umsetzung von Forschungsprojekten. Inbetriebnahme des Sensoriklabors und Besetzung der Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.	Sviluppo di capacità di ricerca e attuazione dei progetti di ricerca. Avviamento dei servizi del laboratorio di Scienze Sensoriali ed occupazione di ulteriori posti di lavoro in conformità al piano di sviluppo e tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili.
2022	Aufbau von Forschungskapazitäten. Umsetzung von Forschungsprojekten und Besetzung der Stellen laut Entwicklungsplan im Rahmen der Verfügbarkeit von finanziellen Ressourcen.	Sviluppo di capacità di ricerca. Attuazione dei progetti di ricerca ed occupazione di ulteriori posti di lavoro in conformità al piano di sviluppo e tenuto conto delle risorse finanziarie disponibili.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Jahr 2020 wurden 5 neue Forschungsprojekte im Rahmen des Aktionsplans für Berglandwirtschaft begonnen, die laufenden Projekte werden wie geplant weitergeführt.

Die Ausschreibung für die Laboreinrichtung ist durch ein Rekursverfahren verzögert worden, weshalb das Sensoriklabor nicht rechtzeitig im Jahr 2020 ausgeschrieben werden konnte.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel 2020 sono stati avviati 5 nuovi progetti di ricerca nell'ambito del Piano di Azione per l'Agricoltura di Montagna, i progetti in corso vengono realizzati come pianificato.

La gara d'appalto per le attrezzature di laboratorio è stata ritardata da un ricorso, motivo per cui la gara per Laboratorio Sensoriale non si è potuta concludere nel 2020.

**03 Untersuchungen zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit**  
**Ricerca sugli effetti della prassi agricola sulla salute delle api**



2020	Das Monitoringprogramm zu den Auswirkungen der landwirtschaftlichen Praxis auf die Bienengesundheit wird von der Arbeitsgruppe Entomologie in reduziertem Ausmaß im Rahmen des normalen Tätigkeitsprogramms durchgeführt, solange keine zusätzlichen finanziellen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.	Il monitoraggio dell'impatto delle pratiche agricole sulla salute delle api viene condotto dal gruppo di lavoro Entomologia in misura minore nell'ambito del normale programma di attività, finché non saranno disponibili risorse finanziarie aggiuntive. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.
------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Nachdem das Land mit dem Versuchszentrum Laimburg keine Leistungsvereinbarung abgeschlossen hat, wurde keine eigene Finanzierung für dieses Programm zur Verfügung gestellt. Dennoch hat das Versuchszentrum Laimburg durch Umschichtungen im Rahmen der bestehenden Ressourcen das Bienenmonitoring (Projekt PF-en-21-3, Tätigkeit PF-en-T21) durchgeführt. Damit wurde dieser Entwicklungsschwerpunkt im Jahr 2020 abgeschlossen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Dato che la Provincia non ha sottoscritto con il Centro di Sperimentazione Laimburg alcuna convenzione programmatico-finanziaria, per questo programma non è stato messo a disposizione nessun finanziamento. Ciò nonostante, il Centro di Sperimentazione Laimburg ha effettuato il monitoraggio delle api (progetto PF-en-21-3, attività PF-en-T21) con le risorse esistenti. Con ciò nel 2020 si conclude questa priorità di sviluppo.



**04 Einrichtung einer permanenten Arbeitsgruppe für die Erforschung von invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht**  
**Attivazione di un gruppo di lavoro permanente per l'indagine di specie invasive, nuovi agenti patogeni e malattie prioritarie tra le quali gli scopazzi del melo**



2020 Forschungsaktivitäten zu neuen invasiven Arten, neuen Pathogenen und Schwerpunktkrankheiten einschließlich der Apfeltriebsucht werden von den Fachbereichen Pflanzenschutz sowie Angewandte Genomik und Molekularbiologie in reduziertem Ausmaß im Rahmen des normalen Tätigkeitsprogramms durchgeführt, solange keine zusätzlichen finanziellen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt abgeschlossen.

Le attività di ricerca su nuove specie invasive, nuovi patogeni e le principali malattie, tra cui gli scopazzi del melo, vengono condotte in misura minore dai settori Difesa delle Piante e Genomica Applicata e Biologia Molecolare nell'ambito del normale programma di attività, finché non saranno disponibili risorse finanziarie aggiuntive. Con ciò si conclude questa priorità di sviluppo.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Im Jahr 2020 liefen drei Forschungsprojekte im Rahmen dieser Vereinbarung, und zwar zu den Themen Baumwanze, Alternaria und Apfeltriebsucht.

Die prioritären Forschungsaktivitäten werden nun im Rahmen des normalen Tätigkeitsprogramms durchgeführt, solange keine zusätzlichen finanziellen Ressourcen zur Verfügung gestellt werden. Damit wurde dieser Entwicklungsschwerpunkt im Jahr 2020 abgeschlossen.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Nel 2020, tre progetti di ricerca sono stati eseguiti nell'ambito di questo accordo. Riguardano la cimice asiatica, Alternaria e gli scopazzi del melo.

Queste attività di ricerca prioritarie vengono condotte nell'ambito del normale programma di attività, finché non saranno disponibili risorse finanziarie aggiuntive. Con ciò nel 2020 si conclude questa priorità di sviluppo.

**05 Einrichtung einer Maßnahme zur internen Förderung von hochinnovativen Projektideen: „Innovationsbox“**  
**Creazione di una misura per la promozione interna di progetti altamente innovativi: la "Innovation-Box"**



2020 Bei Verfügbarkeit der finanziellen Ressourcen: Auswahl von Projekten im Rahmen der Innovationsbox.

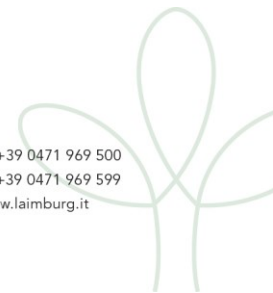
In base alle risorse finanziarie disponibili: selezione dei progetti emersi con l'Innovation-Box.

**Kommentar zum Stand der Umsetzung:**

Ein im Rahmen der "Innovationsbox" finanziertes Projekt wurde im Labor für Aromen und Metaboliten umgesetzt und im Jahr 2020 abgeschlossen (LCH-am-19-5). Bei Verfügbarkeit zusätzlicher finanzieller Ressourcen werden weitere Projekte im Rahmen der Innovationsbox ausgeschrieben. Damit ist dieser Entwicklungsschwerpunkt vorläufig ausgesetzt.

**Commento sullo stato di attuazione:**

Un progetto finanziato dalle "Innovation Box" è stato realizzato nel Laboratorio per Aromi e Metaboliti e completato nel 2020 (LCH-am-19-5). Se saranno disponibili ulteriori risorse finanziarie, verranno bandito ulteriori progetti nell'ambito della "Innovation Box". Con ciò si sospende questa priorità di sviluppo per ora.



## (D) Operative Jahresziele / Obiettivi operativi annuali

Zielerreichungsgrad: Erreicht 🟢 - Annähernd erreicht 🟡 - Nicht erreicht 🔴 - Fallen gelassen ☒  
Grado di raggiungimento: Raggiunto 🟢 - In parte raggiunto 🟡 - Non raggiunto 🔴 - Eliminato ☒

<b>1</b>	Die Übersiedlung in den Neubau Stadthof ist gestartet.	È iniziato il trasloco nel nuovo edificio Stadthof.	🔴
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion, alle betroffenen Institute		Direzione, tutti gli istituti interessati	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Erste Labors und Arbeitsgruppen sind in den Neubau Stadthof übersiedelt, sofern das Gebäude durch die beauftragte Behörde fristgerecht fertig gestellt wird.		Trasloco nel nuovo edificio Stadthof dei primi laboratori e gruppi di lavoro – nei limiti del rispetto delle tempistiche di consegna da parte dell'autorità incaricata.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Die Ausschreibung für die Laboreinrichtung ist durch ein Rekursverfahren verzögert worden, weshalb das Gebäude nicht bezugsfertig ist.		La gara d'appalto per le attrezzature di laboratorio è stata ritardata da un ricorso, motivo per cui gli spazi non sono ancora accessibili.	
<b>2</b>	Ein neues langfristiges Schwerpunktprogramm ist erarbeitet.	È stato elaborato un nuovo programma di obiettivi a lungo termine.	🟢
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion, alle Institute/		Direzione, tutti gli istituti	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Mehrere langfristige Forschungsschwerpunkte wurden unter Einbindung aller Mitarbeiter, des Ressorts und der Stakeholder definiert.		Con la partecipazione di tutti i collaboratori, del Dipartimento e degli stakeholder sono stati definiti diversi obiettivi a lungo termine.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Das Ziel wurde erreicht: das neue Schwerpunktprogramm ist mit Anfang 2021 gestartet.		L'obiettivo è stato raggiunto: il Programma delle priorità di ricerca 2021-2030 è stato avviato nel 2021.	
<b>3</b>	Die Einrichtung des Sensoriklabor ist ausgeschrieben.	La gara d'appalto per l'allestimento del laboratorio di Scienze Sensoriali è stata conclusa.	🔴
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>		<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Inst. für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie		Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>		<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Die Planungen und die Ausschreibung des Sensoriklabors sind abgeschlossen.		Si è conclusa la pianificazione e la pubblicazione della gara d'appalto per l'allestimento del laboratorio.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>		<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	



Die Ausschreibung für die Laboreinrichtung ist durch ein Rekursverfahren verzögert worden, weshalb das Sensoriklabor nicht rechtzeitig ausgeschrieben werden konnte.

La gara d'appalto per le attrezzature di laboratorio è stata ritardata da un ricorso, motivo per cui la gara per Laboratorio Sensoriale non è potuta essere avviata.

<b>4</b>	Das NMR-Labor am NOI TechPark ist eingerichtet.	Il Laboratorio NMR al NOI Techpark è allestito.
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>	<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Inst. für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität	Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>	<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Das NMR-Gerät ist angekauft.	È stato acquistato lo strumento NMR.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>	<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Das NMR-Labor wurde im Sommer 2020 errichtet und die beiden NMR-Geräte termingerecht innerhalb 2020 geliefert und installiert.	Il Laboratorio NMR è stato costruito nell'estate del 2020 ed entrambi gli strumenti NMR sono stati forniti e installati nei tempi previsti.	
<b>5</b>	Der Prototyp für die Software SAP/S4HANA ist etabliert.	Il prototipo del software SAP/S4HANA è installato.
<b>Verantwortliche Organisationseinheiten:</b>	<b>Unità organizzative responsabili:</b>	
Direktion, alle Institute	Direzione, tutti gli Istituti	
<b>Indikatoren / Kriterien für die Zielerreichung:</b>	<b>Indicatori / criteri per il grado di raggiungimento:</b>	
Die Tests des ERT-Systems SAP/S4HANA mit den vorgesehenen Modulen sind abgeschlossen.	Sono conclusi i test del sistema ERT SAP/S4HANA con i moduli previsti.	
<b>Kommentar zur Zielerreichung:</b>	<b>Commento sul raggiungimento dell'obiettivo:</b>	
Der Prototyp S4HANA ist in Workshops vorbereitet worden, ein Teil der geplanten Module liegt vor. Das Projekt konnte aber nicht abgeschlossen werden, weil es von der Generaldirektion des Landes wegen der Coronakrise zurückgestellt wurde. Es wird 2021 wieder aufgenommen.	Il prototipo S4HANA è stato preparato in workshop e alcuni dei moduli previsti sono disponibili. Tuttavia, il progetto non ha potuto essere completato perché è stato congelato dalla Direzione Generale della Provincia a causa della crisi da coronavirus. Sarà ripreso nel 2021.	





## (E) Leistungen / Prestazioni

Steuerbarkeit: ● direkt ◐ eingeschränkt ○ nicht steuerbar  
Governabilità: ● diretta ◐ parziale ○ non governabile

### Direktion Direzione

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Öffentlichkeitsarbeit und Wissenschaftskommunikation</b>						
	<b>Relazioni pubbliche e comunicazione scientifica</b>						
1	Pressemitteilungen und Pressekonferenzen	Comunicati stampa e conferenze stampa	Anzahl/quantità	44	15	30	●
2	Medienkooperationen (Print, TV, Radio, Online)	Cooperazioni con la stampa (Stampa, TV, Radio, Online)	Anzahl/quantità	36	20	36	●
3	Von der Arbeitsgruppe PR & Events organisierte und mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi organizzati o co-organizzati del gruppo di lavoro Relazioni Pubbliche & Gestione Eventi	Anzahl/quantità	97	20	64	●

#### Zweck:

Ziel der in der Direktion angesiedelten Arbeitsgruppe „Wissenschaftskommunikation und Eventmanagement“ ist es, den Austausch mit dem internationalen Wissenschaftsbetrieb, mit allen in der Landwirtschaft Tätigen und der allgemeinen Öffentlichkeit zu fördern und die breite Forschungs- und Versuchstätigkeit des Versuchszentrums Laimburg bekannt zu machen.

#### Kurze Beschreibung:

Die Arbeitsgruppe erstellt Pressemitteilungen und organisiert Pressekonferenzen zu besonders interessanten Themen. Sie bearbeitet Medienanfragen und stellt Informationsmaterial für Print-, Rundfunk- und Online-Medien bereit. Darüber hinaus werden verschiedene Veranstaltungen wie wissenschaftliche Tagungen, Vortragsreihen oder Messeauftritte organisiert und begleitet. Zusätzlich erstellt die Direktion auch Beiträge in lokalen Fachzeitschriften.

Wegen der coronabedingten Reduktion von Kongressen, Tagungen und Veranstaltungen wurden die Zielwerte für die Anzahl von Vorträgen und mitorganisierten Veranstaltungen im Laufe des Jahres angepasst. Die Ist-Werte erreichten dennoch beachtliche Zahlen, da durch neue Online-Formate, die in der ersten Phase nicht vorgesehen waren, vieles aufgeholt werden konnte. Somit wurden alle Planwerte für 2020 erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

#### Finalità:

Gli obiettivi principali del gruppo di lavoro “Comunicazione scientifica ed Event management” che fa capo alla direzione, sono la promozione degli scambi con la comunità scientifica internazionale, con tutti coloro che operano nel settore agricolo e con la collettività, oltre alla divulgazione delle attività di ricerca e di sperimentazione del Centro Laimburg.

#### Breve descrizione:

Il gruppo di lavoro scrive comunicati stampa ed organizza conferenze stampa su tematiche di particolare interesse, cura i rapporti con la stampa e mette a disposizione materiale informativo per i media. Il gruppo organizza e segue inoltre i vari eventi come convegni scientifici, cicli di conferenze oppure partecipazioni a fiere. La direzione appronta anche relazioni da pubblicare su riviste specializzate diffuse a livello locale.

A causa della riduzione di congressi, conferenze ed eventi per via della crisi da coronavirus, è stato ridimensionato il numero di conferenze ed eventi co-organizzati durante l'anno. Sono stati comunque raggiunti numeri considerevoli di eventi svolti grazie all'introduzione di nuovi formati online, che non erano previsti nella prima fase.

Tutti gli obiettivi pianificati per il 2020 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.



## Institut für Obst- und Weinbau Istituto di Frutti- e Viticoltura

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	134	125	153	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	26	30	34	●

### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 300 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht.

### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi dell'agricoltura altoatesina e del settore della trasformazione alimentare e innovazioni lungimiranti per questi ambiti.

### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 300 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici e rispettando le loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	70	60	66	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	137	61	85	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	47	15	28	●



#### Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

#### Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Wegen der coronabedingten Reduktion von Kongressen, Tagungen und Veranstaltungen wurden die Zielwerte für die Anzahl von Vorträgen und mitorganisierten Veranstaltungen im Laufe des Jahres angepasst. Die Ist-Werte erreichten dennoch beachtliche Zahlen, da durch neue Online-Formate, die in der ersten Phase nicht vorgesehen waren, vieles aufgeholt werden konnte.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

#### Finalità:

Per una veloce ed efficiente messa in pratica delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

#### Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

A causa della riduzione di congressi, conferenze ed eventi per via della crisi da coronavirus, è stato ridimensionato il numero di conferenze ed eventi co-organizzati durante l'anno. Sono stati comunque raggiunti numeri considerevoli di eventi svolti grazie all'introduzione di nuovi formati online, che non erano previsti nella prima fase.

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

## Institut für Pflanzengesundheit Istituto della Salute delle Piante

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	64	60	72	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	10	6	25	●

#### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

#### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 300 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf

#### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

#### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 300 progetti di ricerca e attività e viene adottato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici ai cui bisogni. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale,



nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b>						
	<b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	26	50	27	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	73	40	37	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	14	1	7	●

#### Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

#### Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Das Ziel für die Publikationen wurde nicht erreicht, weil unter anderem Conference papers coronabedingt ausgefallen sind und die Planung im Lichte der Covid-19-Pandemie nicht ganz realistisch war. Die Aufzucht und Freisetzung der Samuraiwespe hat zudem viele Ressourcen gebunden. Dafür sind deutlich mehr peer-reviewte Publikationen geschrieben worden als in den vergangenen Jahren.

#### Finalità:

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

#### Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati degli esperimenti e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze tenute in occasione di diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

L'obiettivo delle pubblicazioni non è stato raggiunto perché, tra l'altro, sono state sospesi dei conference papers a causa degli eventi cancellati per via della crisi da coronavirus e una pianificazione non realistica. Inoltre, l'allevamento e il rilascio della vespa samurai hanno impegnato molte risorse. D'altra parte, sono state scritte molte più pubblicazioni peer-reviewed rispetto agli anni passati.

## Institut für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare

			Einheit/ Unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	54	45	59	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	4	2	8	●

### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg lavora per trovare soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per il settore agricoltura e per la trasformazione alimentare, da attuare in Alto Adige.

### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 3500 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht.

### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 300 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca ai settori dell'agricoltura e della trasformazione degli alimenti</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	3	8	13	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	26	8	22	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	6	1	2	●



#### Zweck:

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

#### Kurze Beschreibung:

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Wegen der coronabedingten Reduktion von Kongressen, Tagungen und Veranstaltungen wurden die Zielwerte für die Anzahl von Vorträgen und mitorganisierten Veranstaltungen im Laufe des Jahres angepasst. Die Ist-Werte erreichten dennoch beachtliche Zahlen, da durch neue Online-Formate, die in der ersten Phase nicht vorgesehen waren, vieles aufgeholt werden konnte.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

#### Finalità:

Per una rapida ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

#### Breve descrizione:

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti degli interessi del mondo agricolo altoatesino, del settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte. In occasione delle conferenze che si tengono in diverse giornate scientifiche nonché durante numerose conferenze co-organizzate vengono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

A causa della riduzione di congressi, conferenze ed eventi per via della crisi da coronavirus, è stato ridimensionato il numero di conferenze ed eventi co-organizzati durante l'anno. Sono stati comunque raggiunti numeri considerevoli di eventi svolti grazie all'introduzione di nuovi formati online, che non erano previsti nella prima fase.

Gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti e in parte anche superati notevolmente.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>3</b>	<b>Zuverlässige und qualitativ hochwertige Dienstleistungen und Laboranalysen für den Landwirtschafts- und Lebensmittelsektor sind verfügbar</b> <b>Sono disponibili servizi e analisi di laboratorio affidabili e di alta qualità per il settore agroalimentare</b>						
1	Dienstleistungsanalysen für die Landwirtschaft und den Lebensmittelbereich	Servizio di analisi per il settore agrario e alimentare	Anzahl/ quantità	23.327	19.500	23.654	●
2	Erhalt der bestehenden Akkreditierung gemäß ISO 17025	Ottenimento dell'accreditamento ISO 17025		Ja	ja	ja	●

#### Zweck:

Das Versuchszentrum Laimburg bietet zuverlässige Laboranalysen als Dienstleistung an.

#### Kurze Beschreibung:

In den Labors für Lebensmittelmikrobiologie, Lebensmittelchemie und für Pflanzenernährung und Futteranalysen werden verschiedenste Laboranalysen als Dienstleistung durchgeführt. Im Angebot sind auch gemäß Norm ISO 17025 akkreditierte Methoden.

Der Zielwert von 19.500 Dienstleistungsanalysen wurde deutlich überschritten. Die Akkreditierung gemäß ISO 17025 wurde auch im Jahr 2020 aufrechterhalten.

#### Finalità:

Il Centro di Sperimentazione Laimburg offre diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico.

#### Breve descrizione:

Nei laboratori di microbiologia alimentare e di chimica alimentare e nel laboratorio per Nutrizione Piante e Analisi Foraggi vengono offerte diverse analisi di laboratorio come servizio al pubblico. L'offerta comprende anche analisi accreditate secondo la norma ISO 17025.

L'obiettivo di 19.500 analisi è stato nettamente sopravanzato. L'accreditamento ISO 17025 è stato confermato anche per il 2020.



## Institut für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari

			Einheit/ unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>1</b>	<b>Durchführung von Forschung und Versuchen zur Erarbeitung von Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen in der Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung</b> <b>Svolgimento di ricerche e sperimentazioni per l'elaborazione di soluzioni concrete e per apportare innovazione orientata al futuro nell'agricoltura e nella tecnologia alimentare</b>						
1	Neue und laufende Projekte und Tätigkeiten laut Tätigkeitsprogramm	Progetti ed attività nuove e in corso secondo il Programma annuale delle attività.	Anzahl/ quantità	85	72	92	●
2	Kooperationsprojekte mit lokalen, nationalen und internationalen Partnern	Progetti di cooperazione con partner locali, nazionali ed internazionali.	Anzahl/ quantità	38	50	56	●

### Zweck:

Über die im Tätigkeitsprogramm definierten Forschungsprojekte und Tätigkeiten erarbeitet das Versuchszentrum Laimburg die notwendigen Problemlösungen und zukunftsweisenden Innovationen für die Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung.

### Kurze Beschreibung:

Das jährliche Tätigkeitsprogramm umfasst ca. 300 Forschungsprojekte und -tätigkeiten und wird in Abstimmung mit dem wissenschaftlichen Beirat und seinen Fachbeiräten an deren Bedürfnisse angepasst. Durch Kooperationsprojekte mit anderen Forschungsinstitutionen auf nationaler und internationaler Ebene wird die Forschungstätigkeit der Laimburg international konkurrenzfähig und orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft.

Die Planwerte für 2020 wurden alle erreicht und zum Teil deutlich überschritten.

### Finalità:

Attraverso i progetti e le attività di ricerca contenuti nel programma annuale delle attività, il Centro di Sperimentazione Laimburg studia a fondo soluzioni necessarie ai problemi e innovazioni lungimiranti per l'agricoltura altoatesina e la trasformazione alimentare.

### Breve descrizione:

Il Programma annuale delle attività comprende circa 300 progetti di ricerca e attività e viene adattato in accordo con il comitato scientifico e i suoi comitati tecnici, nel rispetto delle loro esigenze. Attraverso progetti di cooperazione con altre istituzioni di ricerca di livello nazionale e internazionale, l'attività di ricerca del Centro di Sperimentazione Laimburg rimane competitiva a livello internazionale e si orienta in base all'attuale stato dell'arte.

Tutti gli obiettivi per il 2020 sono stati raggiunti e in parte significativamente superati.

			Einheit/unità	Ist/Cons. 2019	Plan/Pianif. 2020	Ist/Cons. 2020	Steuerb. Govern.
<b>2</b>	<b>Schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die landwirtschaftliche und lebensmittelverarbeitende Praxis</b> <b>Rapida applicazione pratica e concreta dei risultati di ricerca all'agricoltura e alle tecnologie alimentari</b>						
1	Publikationen	Pubblicazioni	Anzahl/ quantità	47	35	31	●
2	Vorträge	Conferenze	Anzahl/ quantità	62	15	29	●
3	Mitorganisierte Veranstaltungen	Eventi co-organizzati	Anzahl/ quantità	32	10	25	●

**Zweck:**

Für eine schnelle und effiziente Umsetzung neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse in die Praxis arbeitet das Versuchszentrum eng mit anderen Organisationen im Agrar- und Lebensmittelsektor zusammen und gibt neues Wissen zielgruppenorientiert weiter.

**Kurze Beschreibung:**

Über Artikel in lokalen und internationalen Fachzeitschriften informiert das Versuchszentrum Laimburg die Interessenvertreter der Südtiroler Landwirtschaft und Lebensmittelverarbeitung sowie die internationale Wissenschaftsgemeinschaft über seine Forschungsergebnisse. Im Rahmen von Vorträgen bei verschiedenen Fachtagungen sowie über mitorganisierte Veranstaltungen werden die Forschungsergebnisse ebenfalls dem Fachpublikum zugänglich gemacht.

Die Planwerte für 2020 wurden zum Großteil erreicht. Es gab geringe Abweichungen bei den Publikationen, dafür wurden die Soll-Werte für die Vorträge und Veranstaltungen sehr deutlich überschritten.

**Finalità:**

Per una veloce ed efficiente attuazione delle nuove conoscenze scientifiche, il Centro di Sperimentazione lavora a stretto contatto con altre organizzazioni nel settore agricolo e alimentare e trasmette nuove conoscenze orientate ai gruppi target.

**Breve descrizione:**

Con articoli su riviste specializzate locali e internazionali, il Centro di Sperimentazione Laimburg informa i rappresentanti dell'agricoltura altoatesina, il settore della trasformazione alimentare e la comunità scientifica internazionale sui risultati delle prove e delle scoperte. Nell'ambito delle conferenze nelle diverse giornate scientifiche nonché in diverse conferenze co-organizzate sono resi pubblici i risultati della ricerca anche al pubblico specializzato.

Gli obiettivi per il 2020 sono stati maggiormente raggiunti. Nelle pubblicazioni, i numeri sono leggermente inferiori, ma per quanto riguarda le conferenze e gli eventi, il valore raggiunto ha significativamente superato il valore pianificato.

---

Pfatten / Vadena, 25.03.2021

DER DIREKTOR – IL DIRETTORE

Dr. Michael Oberhuber

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet - sottoscritto con firma digitale)